

**READ AND LEARN**

**SPANISH**

WITH

**LECCIONES DE VIDA  
Y PALABRAS SABIAS**

Life Lessons and  
Words of Wisdom

# **Lecciones de Vida y Palabras Sabias**

Life Lessons and Words of Wisdom

Versión Bilingüe  
Español - Inglés

Copyright © 2018

by Diana Reese.

Derechos reservados del autor. Este libro no puede ser reproducido de ninguna manera incluyendo fotocopia o grabación sin permiso del autor.

Copyright of the author. This book may not be reproduced in any way including photocopying or recording without the author's permission.  
All rights reserved.

ISBN-13: 978-1-7327116-0-0

ISBN-10: 1-7327116-0-7

## Dedicatoria

"Si quieres ser sabio, aprende a interrogar razonablemente, a escuchar con atención, a responder serenamente y a callar cuando no tengas nada que decir."

Johann Kaspar Lavater

“Lecciones de Vida y Palabras Sabias” es una recolección de pensamientos, dichos, adagios y proverbios populares utilizados en la crianza de los hijos. El libro deseo dedicarlo a la memoria de mis padres Amaranto García Guerrero (QEPD) y Juanita de la Hoz de García (QEPD) cuyos dichos y sabios pensamientos siempre llevaron un mensaje de aprendizaje e hicieron parte de la crianza de sus ocho hijos.

Por siempre en mi corazón,

*Diana Reese*



## Dedication

"If you want to be wise, learn to interrogate  
reasonably, to listen carefully,  
to respond calmly and to be quiet  
when you have nothing to say."

Johann Kaspar Lavater

"Life Lessons and Words of Wisdom"  
is a collection of thoughts, sayings,  
phrases and popular proverbs used in  
the upbringing of children. I wish to  
dedicate this book to the memory of  
my parents Amaranto García Guerrero  
(RIP) and Juanita de la Hoz de García  
(RIP) whose words and wise thoughts  
always carried a message to learn  
from and they were part of the  
upbringing of their eight children.

In my heart  
forever,

*Diana Reese*



## Introducción

"La imaginación es más importante que el conocimiento. El conocimiento es limitado y la imaginación circunda el mundo. "

A.Einstein

Sabiduría es la comprensión avanzada que una persona tiene de un asunto. Es un término que se emplea para referirse al conjunto de conocimientos y normas adquiridas con la experiencia. Los guías o sabios espirituales utilizaban leyendas, refranes y proverbios populares para referirse a situaciones cuyo resultado final era obvio y por considerarlas fundamental para aprender a reflexionar, sacar conclusiones y discernir entre la verdad, lo bueno y lo malo. Era una manera de despertar el sentido común, el juicio y entendimiento para resolver

problemas, evitar peligros, alcanzar metas o aconsejar a otros.

La sabiduría se adquiere a partir de la experiencia, la observación o de las pruebas que nos pone la vida cada día.

“Lecciones de Vida y Palabras Sabias” le ofrece al lector una forma diferente de leer y practicar el idioma español.

### **Cómo usar el libro:**

Se recomienda intentar comprender primero el mensaje en el idioma que está aprendiendo con la ayuda del vocabulario al pie de la página. Luego lea la traducción al lado opuesto de la página y utilice como referencia las palabras subrayadas o en letra cursiva entre ambas páginas. Repita el proceso.

**Recuerda.**

**La traducción no es literaria.**

## Introduction

“Imagination is more important than knowledge. Knowledge is limited and imagination surrounds the world.” A. Einstein

Wisdom is the advanced understanding a person has of an issue. It is a term used to refer to the set of knowledge and standards acquired with experience. Guides and spiritual sages used legends, sayings and popular proverbs to refer to situations whose final result was obvious and because they considered them fundamental for people to learn to reflect, draw conclusions and discern between “truth, good and bad.” It was a way to awaken common sense, judgment and understanding to solve problems, avoid danger, achieve goals or advise others.

Wisdom is acquired from experience, observation, and by the tests life gives us each day.

"Life Lessons and Wise Words" offers the reader a different way to read and learn the language.

**How to use the book:**

It is recommended to try to understand the message first in the language you are learning with the help of the vocabulary at the bottom of the page. Then, read the translation on the opposite side of the page and use the underlined or cursive words between both pages as a reference. Repeat the process.

**Remember:  
Translation is not literary.**



"No hay que confundir nunca  
el conocimiento con la sabiduría.  
El primero nos sirve para ganarnos la vida;  
la sabiduría nos ayuda a vivir."  
Sorcha Carey

===

"We must never confuse  
knowledge with wisdom,  
the first one helps us to earn a living  
but wisdom helps us to live life."  
Sorcha Carey

**“El perdón** *no busca*  
*vengarse* o reclamar  
un *castigo* o restitución.  
El perdón *es alimento*  
para el *alma*,  
es compasión, es amor.  
*El perdón* es una virtud  
que *libera.*”

Diana Reese

**Perdón** = forgiveness

**Castigo** = punishment

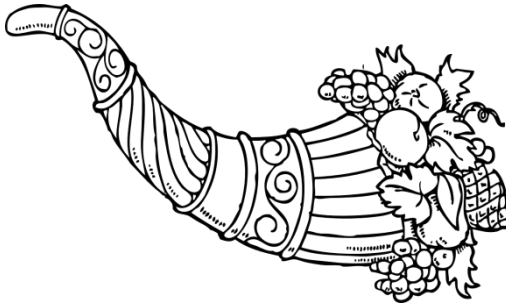
“Forgiveness *does not seek*  
*revenge* or claim  
*punishment* or restitution.  
Forgiveness *is food*  
for the *soul*,  
it is compassion, it is love.  
*Forgiveness* is a virtue  
that *liberates*. ”

Diana Reese

“La generosidad nos invita a *compartir*, a ayudar, a dar, a ofrecer *algo de nosotros* a los demás.

Es *desprendernos* del **interés propio** para servir a la comunidad y a Dios.”

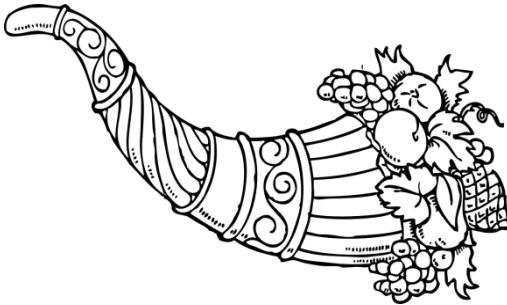
Diana Reese



**Compartir** = to share  
**Interés propio** = self-interest.

"Generosity invites us  
*to share, to help, to give,*  
to offer *something of ourselves*  
to others.  
It is to *let go* of **self-interest** in  
order to serve  
the community and God. "

Diana Reese



“El valor de la perseverancia  
es el *esfuerzo* continuo.  
Es el compromiso  
y la decisión *de hacer* lo que nos  
hemos propuesto *alcanzar*,  
ya sean *desafíos*  
o sueños.”

Diana Reese



**Esforzar** = to strive

**Alcanzar** = to reach, to attain

**Desafíos** = challenges

"The value of perseverance  
is the continuous *effort*.  
It is a commitment  
and decision *to do* what we are  
determined to *accomplish*,  
whether those are *challenges*  
or dreams."

Diana Reese



“La ocasión hace al *ladrón*.”

Anónimos

“La oportunidad *se le escapa a la mayoría de las personas, porque ella lleva overol y se parece al trabajo.*”

Thomas A. Edison

**Llevar** = to wear, to carry

**Trabajo** = work



“Opportunity makes a *thief*.”

Anonymous

"Opportunity *is missed*  
by *most people*  
because it is dressed in  
overalls  
and *looks like work*"

Thomas A. Edison

“*La suerte* de la **fea**, la **bonita** la **desea.**”

Juana de García

“La **belleza** es  
una *carta* de recomendación  
a *corto plazo.*”

Ninon De Lenclos

“Cuando **envejecemos**,  
la *belleza se convierte* en  
cualidad *interior.*”

Emerson

**Fea** = ugly

**Bonita** = pretty

**Desear** = to desire, to wish, to want

**Belleza** = beauty

**Carta** = letter

**Envejecer** = to get older

“Even the pretty ones envy *the fate* of the ugly.”

Juana de García

"Beauty is  
a *short-term*  
recommendation *letter*."

Ninon De Lenclos

"When we age,  
beauty *becomes*  
an *inner* quality."

Emerson

“Cuando **te sientes débil**,  
cuando **muestras** tus emociones  
*llorando* o en silencio,  
es cuando más *fuerte* eres.  
Los humanos *son capaces* de expresar  
*sus debilidades, ansiedades, tristesas,*  
y frustraciones. Jesús *lo hizo*.  
*El lloró lágrimas* de sangre  
en el Calvario;  
**luego, oró**  
y **se sometió a la voluntad** de su  
Padre.”

Diana Reese

**Sentirse** = to feel

**Mostrar** = to show

**Hacer** = to do, to make. (hizo = past tense)

**Lágrimas** = tears

**Luego** = then, later

**Someterse** = to submit

“When you feel *weak*,  
when you show your emotions  
by *crying* or in silence,  
that is when you are *stronger*.  
Humans *are capable* of expressing  
*their weaknesses, anxieties, sadness,*  
and frustrations. Jesus *did it*.  
*He wept* tears of blood  
on Calvary;  
then, *he prayed*  
and submitted *to the will*  
of his Father.”

Diana Reese

“Un banquero es un señor  
que *nos presta*  
un *paraguas* cuando *hace sol*  
y nos lo *exige*  
cuando empieza a *llover.*”

Mark Twain



**Prestar** = to lend

**Paraguas** = umbrella

"A banker is a man  
who *lends us*  
an *umbrella* when *it's sunny*,  
and *demands it*  
when it starts *to rain*."

Mark Twain



“El sabio puede **sentarse** en un *hormiguero*, pero sólo el ***necio se queda*** sentado en él.”

Proverbio chino



**Sentarse** = to sit down

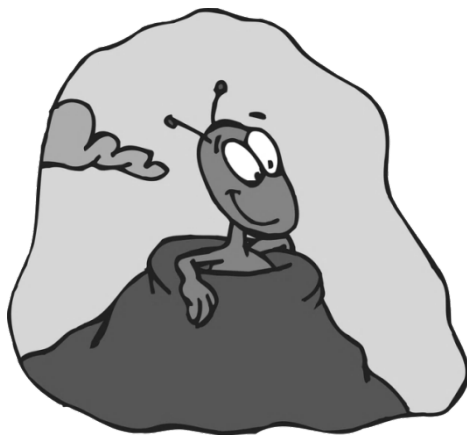
**Necio** = fool

**Quedarse** = to remain, to stay, to stick



"The wise man can sit in an  
*anthill*, but only the *fool*  
*remains* seated on it."

Chinese proverb



“Cuando *fuiste* **martillo**  
*no tuviste* **clemencia**,  
ahora que *eres* **yunque**,  
*ten* **paciencia.**”

Anónimo

**Martillo** = hammer

**Clemencia** = mercy

**Yunque** = anvil.



“When *you were* a hammer  
*you did not have* mercy,  
now that *you are* anvil,  
*be patient.*”

Anonymous



“Yo soy *exitoso* hoy, porque  
*tuve* un amigo que *creyó* en mí  
y yo *no tuve* corazón para  
*decepcionarlo.*”

Abraham Lincoln



La vida de la historia de Lincoln; una biografía  
compuesta por quinientas historias reales contadas por  
Abraham Lincoln y sus amigos (1908)

See side-by-side translation

“I’m a *success* today because  
*I had* a friend who *believed in*  
*me and I didn’t* have the heart  
to *let him down.*”

Abraham Lincoln



The story-life of Lincoln; a biography composed of five hundred true stories told by Abraham Lincoln and his friends (1908)

## Acerca de Diana Reese

Colombiana,  
Ciudadana  
Norteamericana  
y Administradora  
de Empresas.



Su deseo de ayudar a otros la motivó a enseñar el idioma español en EE. UU. Inicialmente en Peninsula Catholic High School en Newport News Virginia y en Hampton University en Virginia. Más adelante, se concentró en la enseñanza de clases privadas de español por internet para adultos y personas mayores. Su pasión por los pensamientos, citas, refranes y más, es heredada de su padre Amaranto García

Guerrero, quien amaba la filosofía y de su madre, Juana de García, quien siempre usó palabras sabias en la educación de sus hijos. Diana decidió compartir algunas de sus citas favoritas en su libro "Lecciones de Vida y Palabras Sabias" para resaltar el idioma español-inglés de una manera diferente.

Sígala en sus sitios:

<https://www.facebook.com/becomingbilingual/>

<https://becomingbilingual.blog/>

<https://www.youtube.com/user/BilingualVirtualServ>

Twitter: [@spanish4life](#)

## About Diana Reese

Colombian,  
American Citizen  
and Business  
Adminstrator.

Her desire for  
helping others  
motivated her to  
teach the



Spanish language in the USA  
initially at Peninsula Catholic High  
School in Newport News Virginia  
and Hampton University in  
Virginia. Later in life, she decided  
to teach private online Spanish  
classes to adults and seniors.  
Her passion for thoughts, quotes,  
sayings and more is inherited  
from her father Amaranto García



Guerrero who loved philosophy, and from her mother Juana de García who always used words of wisdom in the upbringing of their children.

Diana decided to share some her favorite quotes in her **“Life Lessons and Words of Wisdom”** book, to enlighten the Spanish-English language in a different way.

Follow her at:

<https://www.facebook.com/becomingbilingual/>

<https://becomingbilingual.blog/>

<https://www.youtube.com/user/BilingualVirtualServ>

Twitter: [@spanish4life](https://twitter.com/spanish4life)

